



THE MATSUMAE INTERNATIONAL FOUNDATION
会報 2019年7月

Newsletter

Bilingual Edition No.3

July, 2019



We would like to thank you very much for your deep understanding and great support for us. With support from all of you, we invited 24 fellows from 17 countries in the academic year 2018. As our fellows sent us their reports about their staying in Japan, we would like to put them in our Newsletter. We hope that you will enjoy them.

Also, we had a board of directors meeting and selected new directors on June 21st. At the same time, we held a reception to celebrate MIF's 40th Anniversary and looked back on our 40 years.

(July, 2019 The Matsumae International Foundation)

平素より弊財団事業への深いご理解と格別なるご厚情を賜り衷心より厚く御礼申し上げます。皆様からの多大なるご支援により、2018年度は17カ国より24名の研究者を招聘致しました。招聘者から日本滞在の感想が寄せられましたので、ご一読下さい。

また、6月21日に評議員会・理事会を開催し、2018年度の事業報告および決算報告、役員を選任を行いました。さらに、創立40周年記念レセプションを開いて、40年間の歩みを振り返りながら懇談しました。

(2019年7月 事務局)

Dr. Ahmed AbdelGawad Madbouly ELKADY

(Egypt)

When I applied for a MIF fellowship for the academic year 2018, I had two main objectives. First, to study the residue profiles of some persistent organic pollutants, particularly brominated flame retardant compounds in the aquatic environment of the River Nile as research on this area is a relatively new subject in Egypt and, because of their toxicity and environmental persistence, it is critical to assess their occurrence in Egyptian's environments. Second, to experience activities at Japanese scientific schools as well as become more familiar with Japanese's culture and life of Japanese people. As I finished my grant, I can confidently say I have achieved my goals. From the scientific point of view, the staff at the host institution welcomed me and agreed, from our first meeting, to work a comprehensive and base line study on the contamination levels of the aquatic environment of the investigated area by extending the analytical efforts to some other pollutants besides brominated flame retardants. Similarly, during my stay in Matsuyama, Ehime, social and cultural gatherings organized by MIF. The events conducted and organized by MIF in Tokyo gave me an opportunity for communication while immerse in the Japanese society at an everyday level rather than in highly focused, technical seminars.

As a result of having obtained my MIF grant AY 2018, I enjoy very much my stay in Matsuyama, Ehime, and I

have a very good impression of the Japanese people. I have found friendly and beautiful people here. They accept and respect the beliefs of others. In the same respect, I think that Japan is an international country in where you will meet diverse cultures from all over the world.

As one of MIF fellows now, I consider my own-self an ambassador for MIF commission for Egyptian, or even international candidates, and have already encouraged many of my colleagues in my Research Institute on the progress of MIF even before I came to Japan. I recommended students to think about traveling and start their scientific career early in Japan to gain valuable experience. One of the biggest challenges in Japan is managing your time, as equals, you must be a hand-on researcher. It is important to have fun and interaction with your colleagues from different countries. In Japan, the main advantages you have are the quality of life, you have the freedom to manage yourself and your time and you can do anything at any scale, at any time, in any field. It was a really great opportunity to be MIF fellow. (DEC. 2018)



松前国際友好財団のフェローシップに申し込んだ2018年、私には二つの大きな目的がありました。一つは、エジプトでは比較的新しいテーマである難分解性有機汚染物質、特にナイル川における臭素化難燃剤の残留特性を調べることであり、毒性と難分解性を評価する非常に重要な研究です。もう一つは日本の教育機関での活動を経験して、日本の文化とライフスタイルを知ることです。フェローシップを終えた今、「自分の目標を達成した」と自信を持って言うことができます。学術面については、受入機関のスタッフに迎えられ臭素化難燃剤以外の汚染物質についても分析対象を広げて、調査対象地域の水生環境の汚染度を総合的に調査することを認めていただきました。愛媛県松山市に滞在していましたが、財団は日本を理解するための社会的、かつ文化的なイベントを企画してくださいました。それは、技術的セミナーというよりも、日本社会に浸ることによりコミュニケーションの機会を提供するという性格のものでした。

2018年に招聘して下さったおかげで、松山での滞在を楽しむとともに日本人にとっても良い印象を持ちました。日本では友好的で素敵な人たちに出会いました。日本人は他人の考えを受け入れて尊重してくれるなど、日本は世界中の多様な文化に出会える国際的な国であると思います。

フェローの一人として、エジプト国内へ財団のことを知らせるのが使命と考え、来日前から同僚たちに財団のフェローシップについて話しました。また学生には、日本に行って科学者としてのキャリアをスタートすることを考えるように勧めました。日本でもっとも重要なのは、自分で時間を管理しながら働き、さまざまな国の同僚と楽しく交流することです。日本で生活する主なメリットは、生活の質の高さ、自分自身と時間を自由に管理しながら何でもできることです。松前国際友好財団のフェローになることは大きなチャンスであることは間違いありません。 (2018年12月 エジプト)

Dr. Eva MARGITTAI (Hungary)

When I first read the announcement of MIF for a research fellowship in Japan, I was amazed by its uniqueness. It is incredible how a private foundation - supported by Japanese companies and individuals - cares about to reveal the country for foreigners, both from scientific and from cultural/historical aspects. I must say that I fully agree with the words of the Founder - young researchers arriving from all around the world by understanding the host country better and by making strong connections with local people can truly contribute to world peace. Warmest congratulations to MIF for implementing these great ideas of the Founder.

I spent a wonderful three months at Hokkaido University, Sapporo, Japan with my family. Experiencing the Japanese culture at different levels - from the kindergarten through the research laboratory at the university, finishing with some touristic activities - greatly impressed us. The love of work, the respect of other people, affection towards food and natural goods are just a few examples which we have learnt from you.

I think we have established the basics of a successful research collaboration with my colleagues at the Hokkaido University, and we really look forward to visiting them again - and hosting them in our home country.

Wishing you all the best,

(MAR. 2019)

松前国際友好財団による研究フェローシップの募集要項を読んだとき、私はそのユニークさに驚きました。私的財団が日本企業や個人の支援を受けながら、学術面のみならず日本の文化や歴史についても外国人に理解してもらおうとするのが信じられませんでした。世界中の若い研究者が受け入れ国を十分に理解し、その国の人々と強固な関係を築くことで世界平和に貢献するという、創立者の言葉には深く賛同します。創立者の素晴らしい考えを遂行する財団に対して心から敬意を表します。

私は家族とともに北海道大学で素晴らしい3カ月を過ごしました。幼稚園から大学の研究室まで、さまざまなレベルで日本文化を体験し、さらに帰国直前の旅行では非常に感動しました。仕事を大切にし、他人を尊敬し、食べ物や自然を愛する気持ちなどは、日本で学んだことのほんの一部にすぎません。

今回の日本滞在では、北海道大学との共同研究の基盤を築くことができました。将来は再び北海道大学の同僚を訪ねたいと思いますが、逆に同僚を母国に受け入れたいとも思っています。

皆様のご多幸をお祈り申し上げます。

(2019年3月 ハンガリー)



Dr. Khin Khin Win Aung (Myanmar)

Dear MIF,

It is greeting from Myanmar. There may be still cold now in Japan. Here temperature is rising (36°C) but strangely, today is cool (23°C). I miss the time when I was in Japan during MIF fellowship. I stayed in the summer and autumn, so, I could go conveniently to the lab by walking. I spent most of my time in the lab and work as much as I can. I have had a chance to learn advanced techniques and instrumentation for analysis of samples and some more results could be come out during my stay in Japan, these experiments cannot be made an effort in my country due to lack of some facilities. I could attended some conferences and symposium for extended knowledge. I could recognized the system of education and knowledge for how the teachers train and support to their students. The tour arranged by MIF to cultural and historical places makes me more exciting to learn the nature and beauty of Japan. I got chances to visit some other nearest places in the prefecture, such as Tateyama, Shirakawago and Takayama world heritage sites, Limestone cave and famous Hanabi festivals in the spare times by the help of Japanese, Chinese, Myanmar friends and arrangement of International office of University. I could find more friends from this charming environment. I remained the impress in the shopping time, shopkeeper or cashier gave respect to the customers, they explain very well if

I asked something and they give good service politely with smile. Lawson, Seven eleven, 100Yen shops and Daiso, vending machines, etc can be found in everywhere for basic needs. The food describing with exact calories, we can chose the suitable diets for body weight control. Wonderful time! I will never forget this amazing time in Japan. Thank you MIF for giving me the chance for fellowship award.

With best wishes,

(MAR. 2019)



ミャンマーよりご挨拶を申し上げます。日本はまだ寒いかもしれません。ミャンマーの気温は高い (36°C) のですが、なぜか今日は涼しい一日です (23°C)。財団のフェローシップで日本に滞在していたときのことを懐かしく思い出します。私の滞在は夏から秋にかけてのことであったため、歩いて研究室に行きました。自分に与えられた時間の大半を研究室で過ごし、できる限り研究に励みました。日本滞在中には試料の分析に用いる最新の手法と装置類について学び、多くの成果を得ることができましたが、ミャンマーでは設備が不足しており、このような実験は行えません。私は会議やシンポジウムに何度か出席して、知見を広げましたし、教師が学生に教えてサポートするための教育システムを体験することができました。財団が企画してくださった文化や歴史を訪ねる研修旅行では、日本の自然と美しさを知ることができ、感激しました。ほかにも時間がある時には、日本、中国、ミャンマーの友人や大学の国際部に助けていただきながら、立山、白川郷、高山などの世界遺産や鍾乳洞、さらに有名な花火大会などを訪れました。このような楽しい環境の中、たくさんの友人ができました。買い物に関しても、店員やレジ係が客に対して敬意を払ってくれること、何か尋ねると微笑みながら丁寧に対応してくれたことが印象に残っています。ローソン、セブン-イレブン、ダイソーなどの100円ショップ、また自動販売機がどこにでもあり、生活には困りませんでした。食品には正確なカロリーが表示されているので、体重管理に適した食品を選ぶことができます。素晴らしいとしか言えません。日本で過ごした楽しい時間を決して忘れることはありません。フェローシップというチャンスを与えてくださった松前国際友好財団に感謝いたします。

(2019年3月 ミャンマー)

Dr. Swarup Kumar CHATTOPADHYAY (India)

I had a strong desire to visit Japan ever since I was a child. On April 02, 2018 I was finally able to fulfil my childhood dream and let myself get consumed by this wonderful country. I must admit when I stepped out of the Narita airport I could not stop myself from tearing up because the dream that I have been holding for so many years finally came true. I would like to extend my deepest gratitude to MIF for providing me the generous fellowship which enabled me to come, explore and work in this marvellous country.

My three months of stay in Japan was extremely pleasant and successful and in that short period of time I fell in love with Japan. Japanese people are so polite and humble. When waiting for train, I was amazed to see how the people were lined up nicely and would let others get off before boarding the train. The public transport of Japan is extremely efficient. I was also very pleased to see that the people actually recycle things rather than just tossing everything in the trash. Traditional Japanese dishes are awesome—miso soup was my favourite. There are many places in Japan worth visiting, from the simple temples and shrines to the grand ones in Kyoto and Nara, the historic site like Hiroshima and the many world heritage sites scattered all over Japan.

I enjoyed the excellent hospitality from my host professor, Prof. M. Akita, Tokyo Institute of Technology and all other faculty members and students there. The students there approached me and tried their best to talk to me in English while blushing and stuttering and I can't help it but felt guilty because of my poor Japanese. But they were really kind and caring.

Though I have met several people during my short stay in Japan, you guys were certainly the most remarkable of all of them. You made me feel more at ease during my stay there. You were always concerned about my well-being and made sure that everything was as perfect as it could possibly get. MIF made my stay in Japan more enjoyable. Now it's my mission to inform young researchers about the goals and objectives of MIF and motivate them to come to Japan under your fellowship program.

I am sending you some photos that I took during my short stay in Japan. Japan will always be in my heart. I wish you all a very happy and prosperous New Year 2019. Keep in touch.

(DEC. 2018)



私は幼い頃から、日本に行きたいという強い願望を持っていました。ようやく子供の頃の夢が叶ったのは2018年4月2日であり、素晴らしい国日本の地を踏んだのです。成田空港から足を踏み出した途端に、やっと長年の夢が叶ったという思いに涙が溢れたことを思い出します。素晴らしいこの国に来て、楽しんだ上に仕事ができるという寛大なフェロシップを与えてくださった松前国際友好財団に、心からお礼を申し上げます。

日本での3カ月間の滞在はとても楽しく、研究成果を上げることもでき、私は日本が大好きになりました。日本の人たちはとても礼儀正しく謙虚です。電車を待つ間、人々は列に並び、降りる人を優先するのを見て驚きました。日本の公共交通機関は非常に効率的です。また何でもゴミ箱に捨てるのではなく、リサイクルする姿にも感心しました。日本の伝統的な食事もうまく、味噌汁は私の好物です。寺や神社は簡素なものから京都や奈良にある壮大なものまであり、歴史的意義のある広島や、日本各地にある世界遺産まで、日本には訪れる価値のある場所が数多く存在します。

私は東京工業大学の受入教官である穂田教授をはじめすべての教職員や学生たちからとても親切にいただきました。学生たちは私に近づいて顔を赤らめたり、口ごもったりしながらも英語で話そうと努力してくれたので、日本語が満足にできないことを申し訳なく思いました。でも日本の皆さんは本当に親切で、いろいろ気を使ってくれました。

日本滞在中にお会いした方のほとんどが、素晴らしい人たちでした。滞在中はこれらの人たちのおかげで穏やかな気分でした。生活面で困ることがないように気にかけてくれたため、何も問題はありませんでした。財団のおかげで日本滞在中を楽しむことができました。今度は私が若い研究者たちに松前国際友好財団の目標と目的を伝え、貴財団のフェロシッププログラムで日本に行くことを勧める番です。

日本滞在中に撮影した写真を数枚お送りします。日本のことは決して忘れません。2019年が幸福と繁栄の年となることを願っています。いつでもご連絡をお待ちしております。

(2018年12月 インド)

Dr. Sandra Madalina CONSTANTIN (Romania)

Dear staff and fellows of MIF,

I am Sandra from Romania, MIF fellow between May and October 2018. First of all, I want to really thank MIF for the best experience in my life. With its help, I had the opportunity to spend six amazing months of research at Niigata University of Pharmacy and Applied Life Sciences, Japan (NUPALS). My research was performed under the coordination of Professor PhD. Takumichi Sugihara, vice-president of the university and the chairperson of Organic Chemistry department.

I am also very grateful to him, because he was like a father for me throughout this period. He gave me so much advice in the chemistry field and he always helped me understand the Japanese culture and life. For the first time in my life I felt like a little star, because the university chose me to speak for their Guidebook about the life of an international student in NUPALS. Also, they gave me the opportunity to present the pharmaceutical educational system and the social role of the pharmacists in Romania.

Regarding the accommodation, I was living in Niitsu village, not far from Niigata city. I will never forget this place, because I fell in love with it, the people, the little cute streets and the green spaces. During my stay in Japan, I discovered that the Japanese people are very friendly and kind, with a lot of respect and ready all the



time to help me, even if I was a foreigner.

As I said at the beginning of my letter, it was the most wonderful experience in my life. I never thought that I will ever work in Japan, a beautiful and strong developed country with a unique culture. The Matsumae International Foundation fulfilled my dream: to visit Japan. I visited a lot of important touristic attractions, the most interesting adventurous and full of emotions being the Study Tour organized by MIF. Not least, I developed my knowledge in pharmaceutical chemistry and I improved my Curriculum Vitae.

Almost 3 months have passed since I came back home from this fellowship, but when I look through the photos I took while there, I feel the same emotions from that period and I feel the Japanese life at maximum intensity.

I wish you all the best and good luck with your next projects.

Kind regards,

(FEB. 2019)

私はルーマニア出身のSandraと申します。2018年5～10月の間、フェローとして日本に滞在しました。最初に、人生で最高の経験をさせてくださった松前国際友好財団に心よりお礼を申し上げます。財団のご支援によって、新潟薬科大学（NUPALS）で6カ月の素晴らしい研究生活を送ることができました。私は、副学長・薬化学教室長である杉原多公通博士・教授の指導の下で研究を行いました。研究期間中、先生は私にとって父のような存在でした。化学分野で数々のアドバイスをしていただいたほか、日本の文化や生活を理解できるようにいつも助けてくださいました。

NUPALSの外国人学生の生活を大学のガイドブックに掲載するためのスピーカーとして、私が大学から選ばれたときは、生まれて初めて自分がスターになったように感じました。その際、ルーマニアの薬学教育システムや薬剤師の社会的役割について話しました。

住まいに関してですが、私は新潟市に程近い新津村に住んでいました。細くかわいらしい小路や緑豊かな自然などがあって、私はとても気に入りました。日本滞在中に、日本人はとても優しく親切であることに気が付きました。外国人の私にも敬意を払ってくれ、いつも進んで助けてくれました。

前述のように、日本滞在は私にとって人生最高の経験でした。独特の文化を持つ美しく強靱な先進国である日本で働くなどは夢にも思いませんでした。松前国際友好財団が日本に行きたいという私の夢を叶えてくれました。多くの主要な観光地・施設などを訪れましたが、もっとも興味深くわくわくと同時に心を揺さぶられたのは、財団が企画してくれた研修旅行でした。また招聘されたことによって薬化学の知識が深まり、自分の経歴をより向上させることができました。

フェローシップが修了してから3カ月が経過しようとしています、日本で撮影した写真を見るとその頃と同じ気持ちになり、さまざまなことを思い出します。

今後のご活躍をお祈りいたします。

(2019年2月 ルーマニア)

Dr. Tshewang LHENDUP (Bhutan)

Adieu -The Land of Rising Sun

A year back when I received an email from Matsumae International Foundation (MIF) that I was selected for 2018 fellowship, I was thrilled as Japan was one of the countries in my list to visit and experience professionalism that does not exist elsewhere. And today, as I bid goodbye to the land of rising sun, I am leaving with a lot of memories from one of the politest and peaceful people. I had truly enjoyed last four months despite losing a molar tooth. I thank MIF for this wonderful opportunity to work and associate with a team of highly professional people at the Institute of Advanced Energy (IAE), Kyoto University. This fellowship had added more diverse experience to my career as I look forward to new challenges.

Over a period of four months at IAE, I had worked on three issues related to my country, Bhutan.

- Parametric Study of Heating and Cooling Energy Demand of Residential Buildings in Bhutan.
- Analysis of School Building Heating and Cooling Energy Demand.
- Impact of Climate Change on Heating and Cooling Energy Demand of School and Residential Buildings in Bhutan.

The first paper was presented at the 9th International Conference on Renewable and Clean Energy (ICRCE 2019),

Tokyo Institute of Technology whose proceedings will be published in the International Journal of Structural and Civil Engineering Research. I take this opportunity to thank my host supervisor Professor Hideaki Ohgaki, IAE for funding the trip to Tokyo. The other two papers are at various stages of publication and writing. It would have not been possible without guidance and support of Prof. Ohgaki and other colleagues in Quantum Radiation Energy Section lab.

To my colleagues in Quantum Radiation Energy Section, Advanced Energy Generation Division and MIF Autumn 2018 fellows, the unique friendship that we have shared, I hope will continue in the years to come. Last but not the least, if anyone happens to visit Bhutan, then always remember, a MIF fellow is awaiting for a *Bottle Share*.

Sayōnara Oyobi Kami Wa Mina O Sanbi Suru.

(FEB. 2019)



私が松前国際友好財団から2018年度のフェローシップに選ばれたというメールを受け取ったのは一年前のことでした。日本は専門知識を学ぶ国のひとつとして訪問を希望していたので、私はとても興奮しました。そして今、非常に礼儀正しく温厚な人々との数々の思い出を胸に、日出ずる国へ別れを告げます。親知らずを抜いたりしましたが、この4カ月はとても楽しく過ごせました。京都大学エネルギー理工学研究所 (IAE) の優れた専門家チームと研究し、交流する貴重な機会をくださった財団に感謝いたします。このフェローシップのおかげで自分のキャリアに多彩な経験が加わり、新しい課題に挑戦したいと思うようになりました。

IAEでの4カ月間は、ブータンに関わる3つのテーマについて研究を行いました。

- ブータンにおける居住用建物の冷暖房エネルギー需要の要因
- 校舎の冷暖房エネルギー需要の分析
- 気候変動がブータンにおける校舎および居住用建物の冷暖房エネルギー需要に及ぼす影響

東京工業大学で開催された第9回再生可能・クリーンエネルギー国際会議 (ICRCE 2019) で論文を発表しましたが、その内容は『International Journal of Structural and Civil Engineering Research』に掲載されます。この会議への参加費などをご提供くださった指導教官の大垣英明教授にお礼を申し上げます。そのほかに2報の論文を投稿中です。量子放射エネルギー研究室の大垣先生や同僚の皆さんのサポートには、お礼の言葉もございません。

量子放射エネルギー研究室、エネルギー応用科学専攻の皆様、また2018年MIFフェローの皆様とはかけがえのない友情を築くことができ、これからも末永く関係が続くことを望みます。最後になりますが、ブータンに来られる際には、一人の財団フェローが待っていることを思い出してください。一杯やりましょう！ (2019年2月 ブータン)

Dr. Md Shafiqul BARI (Bangladesh)

Dear MIF,

It is my great pleasure to write some things about my three months staying in Japan as a MIF fellow 2018. I have a background in agriculture and environmental sciences. I am mainly interested in the sustainable agriculture and eco-friendly farming systems. My future research interest in achieving food security through improved agricultural systems in the face of climate change. However, I am very grateful to MIF for providing me the important opportunity to work with Professor Masayuki Hirafuji at his International Field Phenomics Research Laboratory of Institute for Sustainable Agroecosystem Services, Graduate School of Agriculture and Life Sciences, The University of Tokyo. As a MIF fellow I have worked in the ongoing JST CREST project entitled "Knowledge Discovery by Constructing AgriBigData". I am delighted to have been involved in the find out of relationship between environmental factors and sugar beet plant growth based on the harvested AgriBigData through field sensor and drone which are fabricated by Sensei Hirafuji and his team. I am sure that this endeavor will be a tremendous asset for my future career. I have already learned some interesting aspect regarding the uses of artificial intelligence (AI) in agriculture for especially data harvesting and analyzing. I am very grateful to my host professor Hirafuji for his friendly reception and professional support. He provides me the especial arrangement so that I can attain the CREST International Symposium on Big Data Application organized by Japan Science and Technology Agency during January 14-15, 2019 at Akihabara, Japan. He also

helps me to attain the PHIS seminar on 16th, January 2019 in NARO, Tsukuba. I hope that my newly gained knowledge will help me to contribute myself about the application of e-agriculture in Bangladesh context.

Moreover, MIF gave me an exceptional opportunity to learn a lot about Japan and its people. I remain ever grateful to the MIF for bridging between me and Japanese culture, a bigger research opportunity and a whole lot of new relationships. This fellowship opened up new doors for the collaboration between me and the researchers of Japan. Indeed, my memory will remain alive about the warm welcome I received by a lady on arrival at Narita; Welcome at Tokyo train station by Yuka san and the MIF Secretary General Mr. Yosuke Watanabe; the year ending party at MIF office and the interesting study-tours organized to acquaint us with historical, cultural, and spiritual places of Japan. My visit to Kyoto, Nara and Hiroshima enlightens my mind about the foundation of Japanese way of life from time immemorial which are really very fascinating and heart touching! Japanese attitude to foreigners is very hospitable, kind and appealing.

Once again, it is my deep gratification to convey my absolute pleasure to MIF for the fellowship and by extension MIF staff for their wonderful support that make my stay in Japan so delightful. I hope in future I can visit Japan again to contribute as an alumnus of MIF.

With warm regards
(FEB. 2019)



2018年度松前国際友好財団フェローとして日本に滞在した3カ月について書き記すことができ嬉しく思います。私の専門は農業と環境科学であり、現在は持続可能な農業と環境に優しい農業システムに注目しています。将来的には、気候変動に直面する中で農業システムの改善による食料の安全性の確保に関する研究をしたいと考えています。東京大学大学院農学生命研究科国際フィールドフェノミクス研究拠点の平藤雅之特任教授と研究を行うという、貴重な機会を提供して下さった財団に感謝しております。私は、「農業ビッグデータ構築による新知見の発見」と題する現在継続中のJST CRESTプロジェクトに参画しました。平藤先生の研究チームが製作したセンサーやドローンで収集した農業ビッグデータ (AgriBigData) をもとに、環境要因とサトウキビの成長との関係を調べる研究に参加できたことを嬉しく思います。自分の将来にとって、この試みが計り知れない財産になるものと確信しています。特にデータの収集と解析を目的とした、農業分野への人工知能 (AI) の利用に関する興味深い一面を学びました。受入教官である平藤先生には、温かく私を受け入れてくださり、また専門的な支援をいただいたことに大変感謝しております。2019年1月14~15日に国立研究開発法人日本科学技術振興機構が、ビッグデータの応用に関するCREST国際シンポジウムを主催しましたが、先生は私が出席できるようにして下さいました。また、農業・食品産業技術総合研究機構農業環境変動研究センターが2019年1月16日に開催したセミナーにも出席させて下さいました。

新たに日本で習得した知見が、バングラデシュにおける環境保全型農業に寄与することを願っています。

財団からは、日本と日本の人たちについて学ぶ貴重な機会をいただきました。日本の文化を知り、大規模な研究への参加、また新しい人脈形成の機会を与えてくださった松前国際友好財団には感謝するばかりです。フェローシップによって、私は日本人研究者との協力関係を築くことができました。成田空港に到着して東京行きの成田エクスプレスに乗って、東京駅で天野夢果さんと事務局長の渡辺洋介氏が出迎えてくださったこと、財団事務所での忘年会、日本の歴史・文化・神社仏閣を知るために財団が企画してくださった研修旅行などは、いつまでも忘れないでしょう。京都、奈良、広島への訪問では、日本人が生活の基盤をいかにして築いてきたのかがわかりました。外国人に対して日本人は非常に親切で優しく、魅力的です。

松前国際友好財団にはそのフェローシップに対して、またきめ細かなサポートで日本滞在を楽しいものにしてくれたスタッフの皆さんに改めてお礼を申し上げます。将来は日本を再訪問し、財団フェローとして貢献できることを願っています。
(2019年2月 バングラデシュ)

Dr. Reham Fathey Aly Mohamed (Egypt)

I had great opportunity to meet brilliant Malacologists who are interested in the same field on 16-17 February to attend my first Japanese and Asian meeting, the "Annual Meeting of Society for the Study of Molluscan diversity (SSMD)" at Tokai University, Shimizu city. I gave a presentation publishing our preliminary results of our scientific project that had been achieved during my research in Biology department, Shinshu University, Matsumoto city under supervision of Dr. Asami.

Meeting other scientists always gave unique experience and exchange knowledge about the recent topic in Malacology field. Not only exchange knowledge was the exciting part of that trip but also seeing other places in Japan was great. I saw the Pacific Ocean and wonderful view of Fuji Mountain.

I have visited other many places in Japan with different cultures, arts and try different food such as Kamikochi, Takayama, Shirakawa-go, Suwa city.

In Suwa city, I visited the lake, the castle, temple, and 3 museums of Arts, multiple activities in one day.

In addition, I had chance to attend some wonderful moments of cherry blossom blooming in Matsumoto city. Now I have more memories of great country with awesome rich history and culture. I am sure that I have still more I did not discover yet in Japan. I would like to thank MIF foundation and their supporting great administration so much for giving me this opportunity to have great experience in science in Japan and see new culture.
(JAN. 2019)



静岡市清水区にある東海大学で、2月16～17日に開かれた「2018年度軟体動物多様性学会年次会議 (SSMD)」に出席して、多くの優れた軟体動物学者に会うとともに、信州大学理学部生物科学科 浅見崇比呂教授のご指導の下で行った研究プロジェクトに関して発表しました。

専門が同じ分野の科学者と会うというのは、またとない機会であり、最新トピックに関する知識を交換することができました。またこの機会に太平洋と富士山の素晴らしい姿を見たことは忘れられません。

その他に上高地、高山、白川郷、諏訪市など、さまざまな文化や芸術を持つ多くの場所を訪れ、その土地の食べ物にもトライしてみました。

諏訪市では、湖、城、寺、3つの美術館、さらに複数のアクティビティを一日で楽しみました。松本市では花見にも参加しました。驚くほど豊かな歴史と文化を持つ素晴らしい日本には多くの思い出があります。日本には、この他にも私の知らないことがたくさんあるに違いありません。日本で学術に関する素晴らしい経験をし、新しい文化に触れる機会をくださった松前国際友好財団と、サポートしてくださった事務局の皆様には感謝いたします。
(2019年1月 エジプト)

Dr. Kieu-Oanh Nguyen T. (Viet Nam)

My name is Oanh, the fifteenth fellowship of the Matsumae international foundation of Viet Nam. 2018 is a great year with me and my son Lam as we have discovered Japan for the first time together. After coming back from Japan, I realized that going far from somewhere, my heart will be sad and remember that place so much.

As a researcher, one of my dreams is to collaborate with the partners all over the world. It is greatly appreciated to work in RIKEN Center for Sustainable Resource Science which is one of the most professional laboratory I have seen in my life which has truly grown on me. I have to say thank to my supervisors Masami Hirai and Yuji Sawada for their guidance and invaluable suggestion, their support, encouragement and flexibility. With the help of technicians and part timers, I completed an impressive volume of working. Sometimes I had difficulty when I cannot speak Japanese but it makes funny and beautiful memories which last forever.

The most impressive thing of Japan in my mind is my admiration to Japanese people. In everything you have done in the best way. The full support from MIF staffs and host institution to prepare my trip, the day I came to Narita airport and the whole duration we stayed in Yokohama, the word I would say is always thank you.

Thank to MIF funding to give a chance to reach my dream laboratory, to work with the most professional workers, to understand one of the most original culture in the world, to travel beautiful places all over your country during four months. More important, my son Lam had such nice moments with his Japanese and international friends and teachers in RIKEN Kids Center which remain forever in his memory.

As a promise, I am seeking an opportunity to come back again Japan and contribute to develop the collaboration between Viet Nam and Japan in near future, for sure!
(FEB. 2019)



私はベトナム出身のフェローで Oanhと申します。松前国際友好財団のベトナム人フェローとして15人目のフェローです。初めて日本を訪れた2018年は、私と息子のLamにとって素晴らしい年でした。帰国後は日本から遠く離れてしまったことに悲しい気持ちと懐かしさでいっぱいになります。

研究者としての夢の一つが、世界中の研究者と共同研究をすることです。これまでの経験で最も専門的な研究機関の一つである理化学研究所環境資源科学研究センターで働いたことによって、自分自身の人生が大きく変化しました。ガイダンス、貴重な示唆、サポート、励まし、そして柔軟な対応をしてくださった指導教官の平井優美先生と澤田有司先生に感謝申し上げます。多くの技術者とスタッフの方に助けていただき、非常に多くの仕事を成し遂げることができました。日本語ができないために難しいこともありましたが、愉快で楽しく忘れられない思い出となりました。

日本で最も強く印象に残っているのは、私が称賛してやまない日本人たちです。何事に対しても最高の対応をしてくれます。松前国際友好財団のスタッフの方々和我を受け入れてくださった理研には、旅行の手配や成田空港到着の日から横浜における研究期間中、さらに帰国に至るまでのきめ細かなサポートなど、すべてに対してお礼を申し上げます。

夢に見た研究所に入り、専門家とともに仕事を行い、世界で最も独自の文化の一つに触れることができた4カ月の間、日本国内の美しい場所を訪れるチャンスと資金を与えてくださった財団に感謝いたします。息子のLamは日本や外国の友達と、RIKEN Kids Centerで過ごした楽しいひとときを一生忘れないことでしょう。

近い将来に日本に戻って、ベトナムと日本との協力関係の促進に貢献する道を探ることを誓います！

(2019年 2月 ベトナム)

Dr. Myat Lay Nwe (Myanmar)

Dear MIF,

Thanks you MIF!!!

I am Myat Lay Nwe from Myanmar, MIF fellow in 2018.

I have been getting many friends from different countries, different research fields and different religions. I also met very hard working Japanese students in Osaka University.

From MIF program, I got many opportunities for my University and my life.

The first opportunity is I became a member of Sakurai Lab, Graduate School of Engineering

Osaka University. I obtained effective results for our environmental field during my research stay under MIF financial support in Osaka.

Second opportunity is My University is offered to sign MoU with Osaka University by Sakurai Sensei. These two are invaluable scope for our country.

I would like to invite all of MIF staff and all my friends to come to Myanmar and I would like to request you to share your knowledge to our students and our staffs.

Thanks you very much for your kind help and support.

Sincerely Yours,

(DEC. 2018)

松前国際友好財団の皆様、ありがとうございました！

私はミャンマー出身の2018年度フェローで Myat Lay Nwe と申します。

いろいろな国籍を持ち、研究分野や宗教が異なる多くの友人を得ることができました。大阪大学では、驚くほど熱心に研究する日本人学生にも出会いました。

財団のプログラムのおかげで、自分の大学にとっても、自分自身にとっても貴重なチャンスを手にすることができました。

最初に訪れたチャンスは、大阪大学大学院工学研究科櫻井英博教授の研究室のメンバーになれたことです。松前国際友好財団からご支援していただき、大阪滞在中に環境分野で大きな成果を上げることができました。

第二のチャンスは櫻井先生から、私の大学と大阪大学との協定書締結のお申し出をいただいたことです。これら二つの出来事は、我が国にとって計り知れない効果をもたらすでしょう。

財団スタッフと友人の皆様には、ぜひミャンマーに来ていただき、大学の教職員と学生たちに皆さんの見識を披露していただきたいと思います。

手厚いサポートに対して、心よりお礼申し上げます。

(2018年12月 ミャンマー)



Dr. Khoo Boon Yin (Malaysia)

I have never had such an experience before. As someone, who has studied the history of the Sino Wars closely, this was the first time that I set foot on the soil of Japan. Surprisingly, I had the calmest and most pleasant time during this 5-month period, where at 8 am every morning, I left Kyoto International Student House and walked through the streets and the complexes of Kyoto University. Before I arrived at our research laboratory building, I listened to the singing of birds and insects along the way; before crossing the road and arriving at my research laboratory, I greeted or at least smiled at every known and the unknown passer-by. Mothers who send their children to school by bicycle are one of the enjoyable sights and sounds that I experienced every morning. Every day began with joy!

My supervisors at Kyoto University, Prof. Hiroshi Sugiyama and Dr. Namasivayam Ganesh Pandian, also gave me plenty of free time to ponder my research and what to do next. I had a few discussions with Dr. Ganesh on bioinformatics and managed to resolve a few issues on "The Affymetrix platform of microarray analysis for the molecular mechanism of steroidogenesis (induced by Tongkat Ali's standardised root extract in Leydig cells)", which was the main reason I was attracted to Kyoto University. The host had also provided me with all the necessary resources for the training. Although my research mainly uses animal models and Prof. Sugiyama is keener on human studies, we are prepared to make some adjustments and discussed engaging in future collaborations.



As for the stay in Kyoto, I enjoyed it very much and am thankful to The Matsumae International Foundation (MIF) and Prof. Sugiyama for providing me with a place to conduct my research attachment in Japan. It was a great experience over these few months; I not only gained great experience in research but also experienced the food, culture and lifestyle in Japan. I have never felt so good about an experience before. Before I conclude, I would also like to thank Mr. Sato, Mr. Yosuke, Ms. Yuka, Ms. Takako, Ms. Hashiya, Mr. Ikeda, and all of my MIF fellow friends and many other associates in the laboratories.

I have travelled to a few countries previously and have worked at many different laboratories during my training. However, this trip was rather different; I not only received a great honour from the MIF but also developed a group of supportive fellow friends that will always stand with me now, and I also bring back a special feeling to my loving home country as a new Malaysian!
(JAN. 2019)

日清戦争の歴史を学んだ者として、日本に初めて降り立った時のことは忘れられません。日本での5か月間はとても穏やかで実に楽しい時間でした。京都では毎日朝の8時に京都国際交流会館を出て、歩いて通りを渡り、大学の建物群を抜けていきながら、道沿いの鳥のさえずりや虫の音に耳を傾けます。道を渡って研究室に到着するまで、すれ違う人皆に挨拶や会釈をします。自転車で子供を学校に送る母親の姿は、微笑ましい光景の一つであり、こうして、楽しい一日が始まるのです。

指導教官である京都大学の杉山弘教授とNamasivayam Ganesh Pandian博士は、研究テーマについて熟考する時間をたっぷり与えてくださいました。バイオインフォマティクスについてGanesh博士と何度か討論を重ね、自分が京都大学に惹かれた主な理由であった「ステロイド産生の分子レベルのメカニズムを対象とするアフィメトリクス社製マイクロアレイ解析プラットフォーム（ライディッヒ細胞中のトンカットアリ標準化根抽出物により誘導）」に関するいくつかの問題を解決することができました。杉山先生は研修に必要なものをすべて提供してくださいました。私の研究は主として動物モデルを使用するのに対して、杉山先生はヒト研究を主体としており、私たちは互いに将来の共同研究について話し合いました。

京都での滞在は非常に楽しく、松前国際友好財団と杉山先生には日本で研究を行う機会と場所を提供して下さったことに感謝しております。この数カ月は素晴らしい時間であり、貴重な研究結果が得られただけでなく、日本の食べ物、文化、ライフスタイルを知ることができました。これまでこのように感激したことはありませんでした。ここに佐藤さん、洋介さん、夢果さん、高野さん、はしやさん、池田さん、そしてすべての財団フェロー、また研究室の皆様にご挨拶申し上げます。

これまでに私は何度も海外を訪れ、研修生としてさまざまな研究所で働きました。しかし、今回の日本滞在はいささか趣が異なっていました。松前国際友好財団から大変な名誉をいただいただけでなく、将来に至るまで私のそばでサポートしてくれる多くの友人フェローができました。私は生まれ変わったマレーシア人として、特別の思いを胸に抱いて愛する母国に戻ります。
(2019年1月 マレーシア)

Dr. Mahad Said Ali BAAWAIN (Oman)

Thank you MIF for this great opportunity.

I had a very nice and interesting stay in Japan from July 2nd to September 29th 2018. I spent most of it in the beautiful city of Sendai with Environmental Hydrodynamics group at Tohoku University. I had the honor to be hosted by Prof Hitoshi Tanaka. During my visit I gave lectures in Fluid Mechanics to postgraduate students and several seminars at Tohoku University. I participated in several field visits to areas affected by Tsunami along North East parts of Japan on different days of July, August and September. Those site visits provided a great chance to me to appreciate the great efforts done by researchers and professional people in mitigating the impacts of the Tsunami. I also enjoyed the amazing nature of Japan (coasts, plains, mountains, rice fields, etc.). I gave another presentation about my environmental and water related research in the Research Institute for Humanity and Nature (RIHN) in the historical city of Kyoto in August 2019. My stay in Japan was very fruitful and added a lot to my overall experience. I hope more faculty members from Oman can have the chance of visiting Japan through MIF.

Regards,

(FEB. 2019)



私は2018年7月2日から9月29日までの間、日本でとても有意義で楽しい生活を送りました。この期間の大半を東北大学の環境水理学グループとともに美しい都市仙台で過ごしました。私は田中仁教授に受入教官となっていただくという栄誉にあずかりました。滞在中には、大学院生に対して、また東北大学で開催されたセミナーで流体力学の講義を行いました。また、東日本大震災で被害を受けた地域を対象として、7月、8月、9月に数回、現地を訪問しました。この訪問によって、津波の影響を軽減するために研究者や専門家がいかに努力したのかが理解できました。日本の素晴らしい自然（海岸、平野、山々、水田等）も楽しみました。2019年8月には、総合地球環境学研究所（RIHN）で行った環境と水に関する研究発表を、歴史ある街京都で行いました。日本滞在は実に実り多い機会であり、素晴らしい経験ができました。松前国際友好財団を通じて、オマーンから一人でも多くの研究者が日本に来るチャンスを手にするを願っています。

このような素晴らしい機会を与えて下さった松前国際友好財団に感謝いたします。

(2019年2月 オマーン)

Dr. Naruemon MONGKONTANAWAT (Thailand)

Dear MIF staff,

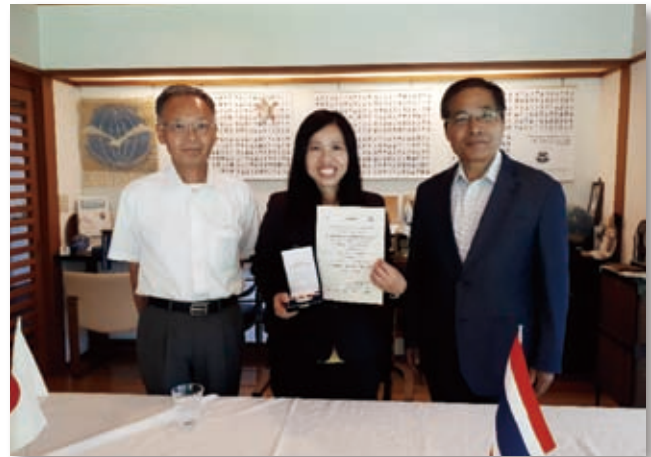
First of all, I would like to say thank you to Mr. Yosuke WATANABE to warm welcome and kindly introduce about this scholarship and everything at the Haneda airport. Second, I am very thankful to Prof. Dr. Shin YASUDA to warm welcome at Kumamoto airport, pick up and help me everything when I stay at Tokai University, Kumamoto campus. At that time, I have a chance to learn about Japanese culture, Japanese language, do research with Japanese scientist and make a relationship with very nice friends. Moreover, I also really appreciate for Mrs. Yuka AMANO for her connection and kindly help everything. In addition, I was learning about the history of Japan by MIF tour

program. I am very impressed and enjoyable.

In summary, I am very thankful to The Matsumae International Foundation for the opportunity to stay and perform research in Japan. I never forgot it and kept good memories in my mind forever. I will come back again.

Yours sincerely

(JAN. 2019)



まずは、羽田空港で温かく出迎えてくださり、ガイダンスをしてくださった渡辺洋介事務局長に、お礼を申し上げます。また、熊本空港で温かく出迎えてくださり、東海大学熊本キャンパス滞在中にいつもご支援くださった安田伸教授に感謝申し上げます。滞在中は日本文化や日本語を学び、そして日本人科学者と共同研究を行ったほか、多くの友人を得ることができました。また、事務局の天野夢果さんには常に気にかけていただき、心より感謝しています。研修旅行では日本の歴史について学びました。とても印象的で、楽しいツアーでした。

最後に、日本に滞在して研究する機会を与えてくださった松前国際友好財団の皆様に感謝いたします。この素晴らしい思い出は決して忘れることなく、いつまでも私の心に残るでしょう。そしていつの日にか日本に戻るつもりです。

(2019年 1月 タイ)

Dr. Mahdi MAHDIZADEH (Iran)

Thanks to the support of MIF, I could spend a research stay in Japan during summer 2018. This was a unique opportunity for me to become familiar with a new research direction in my expertise area.

My visit helped me to touch Japan's society to some extent. I found Japanese to be nice and hospitable people who respect others, regardless of the race and nationality. I believe these attitudes root in rich culture of the nation.

Although based in Aichi prefecture, I could join the study tour to visit Kyoto, Nara and Hiroshima. It was a memorable trip that allowed me to know more about history of Japan. This is a lovely country with plenty of tourist attractions. I would like to get back there in the future.

And last but not least, I have to express my gratitude to super supportive personnel of the program, especially Mrs. Amano and Mr. Watanabe. I miss you too much.

Best wishes from Iran

(DEC. 2018)



松前国際友好財団のサポートのおかげで、私は2018年の夏に、日本で研究生活を送ることができました。これは自分の専門領域における新しい方向性を見つける貴重な機会になりました。

日本訪問によって、多少なりとも日本社会に触れることができたように思います。日本人は人種や国籍を問わず相手を敬い、優しく親切です。このような気質は国民の豊かな文化に根ざしたものです。

研究拠点は愛知県でしたが、研修旅行では京都、奈良、広島を訪問しました。日本の歴史をより知ることができ忘れがたい経験でした。日本は外国人を魅了する素晴らしい国です。いずれは日本に戻ってきたいと考えています。

最後になりますが、惜しみない支援をしてくださった財団スタッフの皆様、特に天野さんと渡辺事務局長に感謝の意を表します。お二人が懐かしくてなりません。

イランよりご多幸をお祈り申し上げます。

(2018年12月 イラン)

Dr. Mohammad Saiful ALAM (Bangladesh)

Dear MIF,

It's my great pleasure to write about my stay in Japan as the MIF fellow. At first, I would like to offer my heartiest gratefulness to MIF authority for awarding me the prestigious fellowship. From the very beginning of my tour in Japan, I am getting endless cooperation from the MIF. I am conducting my research in Nagoya University where I am enjoying the modern research facilities and very friendly cooperation from my host Professor Dr. Susumu ASAKAWA sensei, Watanabe sensei, Murase sensei and lab mates. Really I am enjoying the research atmosphere of my lab. I hope the research experience in Japan will boost up my future career. The most remarkable part of my stay in Japan is the study tour during the period from 9-12 December, 2018. Six fellows from different regions of the world (Bangladesh, Egypt, Serbia, Kyrgyz and Bhutan) attended the tour. We visited Kyoto, Nara, Miyajima Island and

Hiroshima. During the study tour we were acquainted with the natural beauty, culture, tradition, development and the history of Japan. Enjoying the Japanese traditional arts at Gion Corner Theatre was really fantastic. We visited many famous temples and shrines including Kinkakuji temple, Kiyomizu temple, Todaiji temple, Itsukushima shrine. Artistic designs of the temples and shrines were fascinating. Natural beauty of Arashiyama bamboo forest & Togetsu Bridge area and Miyajima Island was unbelievable.



I will back to my country on 28th of this month but before going back I am eagerly waiting to visit the MIF office on 27th. Last but not the least I would like wish the MIF continuing success in the future endeavors with many more brilliant milestones to come.

Sincerely,

(FEB. 2019)

松前国際友好財団のフェローとして日本滞在について、書くことができ嬉しく思います。まず権威あるフェローシップを認めてくださった財団に対して、心より感謝申し上げます。日本に到着した日から、財団には常にご支援いただきました。私が研究を行っている名古屋大学では、最新の研究設備が利用でき、受入教官である浅川晋教授、渡邊先生、村瀬先生と研究室の間はとても親切で、常に協力してくれます。研究室は研究を進めやすい素晴らしい雰囲気です。日本での研究経験によって自分のキャリアが大幅に向上することを期待しています。もっとも印象深い思い出は、2018年12月9日～12日にかけての研修旅行でした。さまざまな国から来た（バングラデシュ、エジプト、セルビア、キルギス、ブータン）フェローたち6名が参加し、京都、奈良、宮島、広島を訪れました。研修旅行を通して、日本の美しい自然や文化、伝統、発展また歴史を深く知ることになりました。祇園の劇場で楽しんだ日本の伝統芸能は実に素晴らしいものでした。金閣寺、清水寺、東大寺、厳島神社など多くの有名な寺や神社も訪れました。神社仏閣の芸術的デザインには魅了されました。嵐山の竹林や渡月橋周辺、また宮島の自然は現実とは思えないほど、素晴らしいものでした。

私は今月28日に帰国する予定ですが、その前日、27日には是非でも財団オフィスを訪ねたいと考えています。最後に、これからも貴財団がその事業を通じて数々の立派な業績を残されることをお祈り申し上げます。

(2019年2月 バングラデシュ)

Dr. Chika Peter EJIKEUGWU (Nigeria)

I arrived Tokyo, Japan on the 16th of April, 2018, and it was really my first time of travelling out of Nigeria and to be in the finest part of Asia, Japan. The warm reception I received from Mrs. Yuka AMANO and Mr. WATANABE in Tokyo really made me feel at home, and the nostalgia I felt was immediately killed and taken care of.

My research training at the laboratory of Professor Hirofumi AKARI (D.V.M, Ph.D.) started on a good note. I was lucky to find and work with AKARI sensei and members of his laboratory because the major language of communication was English language. More so, members of his laboratory and AKARI sensei himself took me as their brother and always cared and looked after me to make sure that I was doing very well both in the laboratory and at home too.

The skills I learnt and acquired from the laboratory of AKARI sensei (e.g. tissue sectioning by microtome, flow cytometry, immunohistochemistry to mention a few) was never part of my study in Nigeria; and I was privileged to have come to Japan via MIF to work with such a world renowned Professor of Virology.

AKARI sensei is a very nice person. He is caring and accommodating. I had no issues working and collaborating with him on HIV-1 research. He introduced me to a number of other senior professors and colleagues of Kyoto University. After about two weeks of my stay in his laboratory, he organized a welcome party for me, and it was huge and memorable.

He tried to teach me Japanese language and I really appreciated it. During the earthquake and typhoon, he told me not to come to the laboratory. He said I should stay back at home until everything dies down so that I will be safe. Many times, we went out to lunch together, and in each of those outings we talked about world politics, Nigeria and Japan.

AKARI sensei is a playful person and he has a great sense of humor. He always talked to me about his first time of visiting Africa, Ghana to be specific. AKARI sensei and I do go out for leisure and relaxation. In most of those times we visited the game shop and even the balling center in Kyoto where we had our time doing balling. I have never balled in my life before and I really enjoyed the opportunity of doing it because it was very



interesting.

I really learnt a lot during my short stay at AKARI sensei's laboratory. However, AKARI sensei made sure that my short stay at his laboratory really counted. He assigned to me different tasks and experiments which I carried out with members of his laboratory. These tasks and experiments helped me to learn the things I never knew before, and as a result, my research and academic prowess was improved.

The people of Kyoto are very interesting people and accommodating. They are very helpful and playful. There were not many black people in Kyoto especially in the area where I was living; and each time they saw me, they wanted to talk, play and chat. And I was very happy about it.

I had no problem getting along with the residents of Kyoto both in the train, at the office, at the market and even on the road. The major challenge I faced was that I did not know how to speak Japanese, but even at that, we always find a way to communicate and the experience was interesting and breathtaking.

The life in Kyoto is very interesting. I have heard about racism in many parts of the world but Japan is very different because the Japanese people never discriminated against me. They took me as their own and I was happy about it. This is why I look forward to coming back to Japan with my wife in the future.

To be sincere YUKA san, I really missed my stay in Japan and if you ask me, I want to come back now. I cry sometimes when I look at these pictures and see the great and good friends that I made in Japan, who are very far from me. I bought a book about what happened in Hiroshima, and each time I want to read the book, I feel like crying and my heart becomes heavy. What happened at Hiroshima is very bad and I pray that the

Japanese people will recover from the memory.

Most of all, I really miss you YUKA san, my number one Japanese BIG SISTER. You are not just a MIF staff, but a sister and a true friend. I enjoyed and missed every moment that we shared together and talked about many things. And I am really looking forward to coming to Japan again so that we can talk more. My

sincere greetings to MIF Chairperson, WATANABE san and Prof. KATAYAMA. Please tell them that I greet them all and that I am really missing everyone.

My prayer for Japan is that Japan will continue to remain peaceful and friendly to other nations of the world.

Thanks

(DEC. 2018)

私が東京に到着したのは2018年4月16日で、ナイジェリア国外に出るのも、アジアでもっとも素晴らしい国である日本を訪れるのも初めてのことでした。東京で天野夢果さんと渡辺事務局長に温かく迎えられて、自分の国にいるような安心感が芽生え、帰りたいという思いはすぐに消えました。

京都大学明里宏文教授（獣医学博士）の研究室における研究は上々の滑り出しでした。研究室では主に英語が使われていたので、明里先生に出会い研究室のメンバーと仕事ができただけは幸運でした。それどころか、明里先生をはじめとする研究室のメンバーは私を兄弟のように扱ってくださり、研究室でも私生活でも不安を感じないように、いつも気づかせてくださりました。

明里先生の研究室で学んだスキル（例えば、マイクロームを使用した組織切断、フローサイトメトリー、免疫組織化学など）は、ナイジェリアでは決して研究対象とはなりません。私は松前国際友好財団を通じて、ウイルス学の世界的権威である明里先生と一緒に研究するという幸運に恵まれました。

明里先生はとても素晴らしい方で、優しく親切です。先生と協力してHIV-1の研究を行いました。先生はほかの教授と同僚に私を紹介してくれました。研究室に入って2週間ほどが過ぎた頃、先生が私のために思い出に残るような歓迎パーティーを開いてくれました。

先生は私に日本語を教えようとしてくださいました。また、地震や台風の際には「研究室には来ないように!」と言われました。「安全確保のため、すべてが落ち着くまで家にとどまる方がよい」とも言われました。先生とは何度も昼食をご一緒し、世界情勢をはじめナイジェリアや日本について語り合いました。

明里先生は冗談が好きで、ユーモアのセンスが抜群です。先生はよく初めてアフリカに行ったときのこと、なかでもガーナについて話してくださいました。私は先生とよく気晴らしに出かけました。行き先のほとんどはゲームセンターでしたが、時には京都市内のボーリングセンターでボーリングを楽しむこともありました。それまでボーリングをしたことがなかった私にとっては非常に面白く、心から楽しみました。

短い期間でしたが、明里先生の研究室では、実に多くのことを学びました。先生のおかげで研究室における生活が大変有意義なものになりました。私は指示された課題や実験を研究室の仲間とこなしました。こうした作業はこれまで経験しなかったことであり、研究能力が大幅に向上しました。

京都の人たちはとても面白く親切です。他人に気を遣い、冗談好きです。京都には黒人が少なく、宿舎の近所にもほとんどいませんでした。誰もが私を見かけると積極的に話しかけてくれ、一緒に遊んでくれましたが、それをとても嬉しく感じました。

電車やオフィスの中、またスーパーや道ばたなど、どこでも、京都の人たちとの付き合いは楽しいものでした。一番の問題は自分が日本語を話せないことでしたが、意思疎通の方法を必ず見つけることができ、嬉しく感じました。

京都での生活は非常に楽しい思い出です。世界各地で人種差別があることを聞いていましたが、日本人は私を一度も差別しませんでした。私を自分たちと同じように扱ってくれたことに感謝しています。これが、いずれ妻を伴って日本に戻ることを望む理由です。

私は日本での生活が懐かしく、可能ならばすぐにでも戻りたいです。写真を見て日本で友情を育んだ親友が、今は遠く離れていると思うと悲しくなります。広島で買った原爆に関する本を読むたびに泣きたくなり、気持ちが沈みます。広島での出来事はあまりにも悲惨ですが、日本の人々がこの惨劇を乗り越えるように祈っています。

夢果さん、本当に貴方を懐かしく思います。貴方は最高の日本人女性です。単なる財団スタッフの一人というだけでなく、姉弟であり、また親友のような存在です。いろいろ話したことがとても楽しく、また懐かしく思い出されます。もう一度日本に行ってもっと話をしたいです。松前国際友好財団事務局長の渡辺さんと理事の片山教授にも、心よりお礼申し上げます。スタッフの皆様にお祝いを申し上げるとともに、私が懐かしく思っていることをお伝えください。

日本がこれからも平和であり続け、世界の国々との友好関係を継続されることを願います。

ありがとうございました。

(2018年12月 ナイジェリア)

Dr. Chandan SAHI (India)

First, I would like to thank the Matsumae Foundation for the fellowship, that enabled me to work in the laboratory of Prof Fumiyoshi Abe at Aoyama Gakuin University, Sagami-hara Campus, Japan. Here I learnt about the factors that affect the activity, stability and turnover of integral plasma membrane proteins. Prof. Abe taught me the intricacies of the methods used to study amino acid permease in budding yeast. Besides science, I was exposed to the Japanese food and culture. I had a great time in the lab, where I enjoyed doing science with other students. It was incredible being back on the bench after six long years, since I left USA. I must say that I had a great teacher and very cooperative and friendly lab mates who always cared for me and my requirements in the Lab. The other highlight of my trip was the study tour to Kyoto, Nara and Hiroshima. We could not have asked for more. I don't have words to express how much it meant for us. It was fantastic. I congratulate MIF for organizing



such a trip for the fellows. Although the last day of the tour was overwhelming, as we visited Hiroshima, it also prodded us to appreciate the need for global efforts towards world peace and cooperation. Special thanks to Abe Sensei for hosting me in his lab and heart. Thanks to MIF (the entire team of MIF) for giving me this opportunity to work and learn so much in Japan, more importantly for the memories that I would cherish for the rest of my life. (FEB. 2019)

初めに、青山学院大学相模原キャンパスの阿部文快教授の研究室において、研究する機会をくださった松前国際友好財団に感謝申し上げます。阿部先生のご指導の下、内在性細胞膜タンパク質の活性、安定性、代謝に影響する要因について研究することができました。阿部先生には、出芽酵母中のアミノ酸透過酵素の研究に用いる複雑な研究方法を教えてくださいましたし、日本の食事や文化にも触れさせてくださいました。研究室では、学生たちと一緒に研究する素晴らしい時間を過ごすことができました。米国を離れて6年という長い年月が経過した後、自分が研究生活に戻っていることが信じられませんでした。研究室では、いつも気遣ってくださった先生や、協力的でフレンドリーな同僚に恵まれました。

京都、奈良、そして広島への研修旅行は印象深く、言葉に表せないほど興奮しました。私たちフェローがこれらの地を訪れることができたのは、非常に有意義でした。財団がフェローのためにあのような旅行を企画してくださったことに感謝しています。旅行の最終日に訪れた広島には心を揺さぶられました。世界の平和と協調のためには世界中が努力しなければならないことを改めて認識しました。

私を温かく受け入れてくださった阿部先生に改めて感謝申し上げます。また、日本で研究と学習を行う機会を与えてくださったこと、さらにこれからの人生にとって大切な思い出を作る機会をくださった松前国際友好財団（そしてチームの皆様）にお礼申し上げます。 (2019年2月 インド)

Dr. Bosko MILOVANOVIC (Serbia)

When I was asked from honorable people from the Matsumae International Foundation to write a short overview of my thoughts and feelings experienced during my research stay in Japan, I spent a lot of time in a search for a keyword. After a lot of thinking, I am sure that the right word is Privilege.

Why Privilege?

As a fellow of the Matsumae International Foundation I spent just three months in Kyoto as a guest scientist of extraordinary Professor Kaoru Takara, the Dean of the Graduate School of Advanced Integrated Studies in Human Survivability of the Kyoto University. And it was really just three months, because when you are spending time in a fruitful work in a more than honest, generous, decent, supporting and friendly surrounding/ atmosphere, time simply just flew away.

There are so many details (each one could be an essay) which can illustrate feeling that you are among the hospitable people who deserve all respect and admiration. Through several situations I experienced, I will try to illustrate above mentioned words.

I was trying to find The Tale of Genji Museum in Uji. Unfortunately, my phone with Google maps stop working. I had to ask for the direction one older man who was working in his garden. I don't speak Japanese and he doesn't speak English (he understood that I was looking for the The Tale of Genji Museum, but how to explain me where to go). So, he just simply stopped his work and guided me for some 500 meters to the Museum.

It was about 19 o'clock and there were just several of us in one of the labs where I was working. I realized that I need to install some programme and that it is pretty urgent. Of course, I couldn't do it on my own (some steps of the procedure are in Japanese). One young Japanese colleague who was already prepared to go home, just took of his jacket and spent one hour in installation of the programme. I finished my job before deadline.

On a farewell dinner that people from MIF organized for me, we tried some of the finest food in the world (I

am pretty sure that I as an ordinary scientist wouldn't be able to afford it to myself). And the way the food and drink is served and whole atmosphere where you are enjoying in talk with highly intelligent, educated and above all friendly people is impossible to describe. One had to experience it.

Well, as one of my friends told me, Japan is something completely different. One who got the chance to visit Japan and more important, to meet, live and work with Japanese people, actually got the chance to experience true Privilege. (MAR. 2019)



日本での研究滞在中に考えたことや感じたことを書いてほしいと、松前国際友好財団のスタッフから依頼されましたが、書くために必要なキーワードをすぐに見つけ出すことはできませんでした。私は考えた末にキーワードを「特権」にしました。

なぜ「特権」という言葉を選んだのか？

松前国際友好財団のフェローとして、京都大学大学院総合生存学館の学館長である寶馨教授の客員研究員として、京都で3か月間過ごしました。誠実、寛大、立派でサポート体制が整った友好的な環境における3か月は瞬間に過ぎましたが、大きな成果を上げられました。

尊敬と称賛に値する親切な人たちに囲まれたときの気持ちを表すエピソード（それぞれがまとまった文章になるほどです）が数多くありますので、そのいくつかをお伝えします。

私は宇治市にある「宇治市源氏物語ミュージアム」に行こうとしていました。残念ながらグーグルマップを搭載した電話が故障していたので、庭仕事をしていたお年寄りに行き方を尋ねました。私は日本語が話せず、お年寄りは英語が話せません（私が「宇治市源氏物語ミュージアム」に行きたがっていることはわかってくれましたが、行き方を説明できませんでした）。その人は庭仕事を止めて、500メートルほどの道のりをミュージアムまで案内してくれたのです。

ある日の夜7時頃、研究室には私を含めて数人しかいませんでした。私はプログラムをいくつかインストールしなければならず、しかも急を要していました。もちろん私一人ではできませんでした（というのも、手順の一部は日本語だったのです）。その時、帰り支度をしていた一人の若い日本人研究者が、着ていたジャケットを脱ぎ、1時間かけてプログラムをインストールしてくれたのです。こうして、私はインストールを終えることができました。

私のために財団が企画してくれたお別れ夕食会では、世界で最高の食事を楽しみました（平凡な科学者に過ぎない私には手が出ないほど贅沢な晩餐でした）。食事や飲み物の供され方や知的な話しをする雰囲気など、私にとっては初めての経験でした。

私の友人の一人が言っていることなのですが、私も日本は何かが違っていると思います。日本に行くチャンスがあり、そして何よりも日本人と会って一緒に生活したり、仕事をしたりできるのであれば、それはまさに特権を経験するチャンスを手にしたことになります。

(2019年3月 セルビア)

Dr. Faisal HUSSAIN (Pakistan)

Dear Official staff of Matsumae International Foundation,

It is a great pleasure for me to write few lines for MIF. I am very grateful to the Matsumae International Foundation that I could spend six months research fellow at Institute of Nature & Environmental Technology, Kanazawa University, Kakuma Campus, Kanazawa, Ishikawa Prefecture. I clearly remember my time spent at Kanazawa University, Kakuma campus under Professor Dr. Nishikawa Usio. The campus was located among the lush green mountains valley of small town Kanazawa. My research work with Dr. Usio on biocontrol strategy against soil-borne phytopathogens of vegetables at Kanazawa University made that I quickly learnt advance techniques and skills. I remember very well this wonderful time in Japan.

My very nice memories from those days are still with me and I am always saying to my family, friends and students how Japanese people are friendly and nice. I got several best friends during stay at Kanazawa University and MIF tour specially Dr. Myat and Dr. Chika.

松前国際友好財団の皆様がこのように小文をしたためることができるのは大変な喜びです。石川県金沢市にある金沢大学角間キャンパス・環日本海域環境研究センターの研究フェローとして6カ月間過ごせたのは、松前国際友好財団のおかげです。西川潮教授のご指導の下、角間キャンパスで過ごした日々を鮮明に覚えています。キャンパスは、金沢市という小都市の緑豊かな山間の谷にありました。植物の土壌植物病原菌に対する生物防除戦略について、西川先生と行った共同研究のおかげで、先進の手法とスキルを習得できました。

日本で過ごした素晴らしい思い出は未だ記憶に新しく、日本人がどれほど友好的で良い人たちであるかを家族や友人、学生たちに話しています。金沢大学滞在中また、財団の研修旅行中に親友ができ、特に Myat博士と Chika博士とは今も大の仲よしです。日本では私たちフェロー全員が楽しく過ごし、数々の美しい場所を訪れました。

若い研究者に対して来日支援を行う松前国際友好財団に、感謝申し上げます。財団の支援がなければ、日本の美しさや人々の素晴らしさを知ることはできなかったでしょう。広島では強い印象を受け、感情を揺さぶられました。自分の国の地域誌に広島の歴史と現在までの発展に関する記事を書きました。

松前国際友好財団の皆様、厚くお礼申し上げます。

(2018年12月 パキスタン)



We all fellows enjoyed a lot and visited many beautiful places during stay in Japan.

I would like to thank you and MIF foundation at all for its support activity of young researcher to visit Japan. If not for the support of MIF I would never know such a beautiful country and so many wonderful people from Japan. My feelings are very impressive and emotionally excited for Hiroshima. I wrote an article about history and progressive Hiroshima of present era in local magazine of my home country.

Cordial greeting to all of you! for working in the Matsumae International Foundation. (DEC. 2018)

Dr. Abdusamad ABDIRAIMOV (Kyrgyz)

First of all, I want to note that Japan is a beautiful country, people are friendly and always ready to help and give you a hint. Here you feel that this is a country of comfort, safety and, of course, advanced technologies.

The Iwatsuki laboratory team, where I had an internship, was very friendly, passionate about work and in-

spired me to follow their example. It should be noted that the remarkable professor Iwatsuki, in addition to creating a friendly working environment in the laboratory, seeks to assemble a team of like-minded people from different countries. During my stay, researchers from Taiwan, Sweden, Spain and Korea visited the laboratory. Within our internship we have managed to exchange experiences.

I was surprised that Professor Iwatsuki, sparing no time, read several lectures on topics of interest to us and taught us to use the author's program for calculating spatial mechanisms. He got me acquainted with all the faculty professors. We were in other laboratories and talked on professional topics, and they shared their experience and knowledge.

The internship in Japan was very useful and fruitful for my research. The internship allowed me to look at my research object from the outside and see the positive and negative sides.

I learned about the real use of spatial mechanisms (which is my research object) as much as I would never have learned from the Internet or textbooks. Now I clearly understand the direction of research and what

to focus on.

In general, I can say that the internship has become an invaluable experience for me. The knowledge and skills I gained during this period will certainly help me in my profession. I will share my experience and knowledge with colleagues in Kyrgyzstan.

I am grateful to the Matsumae International Foundation, which helped us carry out our plans. Also, our gratitude to MIF for tours to Japanese cities that helped us to get to know Japanese culture more deeply. I would like to express special thanks to the MIF staff, Mr. Y. Watanabe and Mrs. Y. Amano, who did everything to make us feel at home throughout the stay.

Best regards,

(FEB. 2019)

最初に、日本は美しい国で、人々は友好的で進んで手を差し伸べてくれる上にヒントを与えてくれることを書き記したいと思います。安心、安全、そしていうまでもなく先端技術に満ち溢れた国であると感じています。

私が過ごした岩附信行教授の研究室は、非常にフレンドリーで研究に対して熱心であり、見習うべきお手本であると感じられる存在でした。岩附先生の素晴らしさは、研究室を友好的な雰囲気に作り上げるだけでなく、出身が異なるメンバーも一体感が感じられるチーム作りを目指していることです。滞在中には、台湾、スウェーデン、スペイン、韓国の研究者たちが研究室を訪れました。インターンシップを通じて、私たちはそれぞれが得た情報を交換することができました。

岩附先生は時間を惜しまず、興味あるトピックスに関する講義録を私たちに読み聞かせ、空間機構を算出するために先生が開発したプログラムを利用させてくださったのには驚かされました。岩附先生には学部のすべての教授に私を紹介していただいたので、ほかの研究室を訪れては専門的なトピックについて語り合い、経験談を聞かせてもらい、新たな知見を得ることができました。

日本でのインターンシップは自身の研究に非常に有用であり、実り多いものでした。この機会を通して、自分の研究目的を客観的に見ることができるようになり、良い点や悪い点が明らかになりました。

私はインターネットや教科書からでは決して学ぶことができない、立体運動機構の利用について学びました。今では研究の方向性と集中すべきものが何かを明確に把握できます。

私にとってインターンシップは大変貴重な経験でした。期間中に得られた知見とスキルは自分の専門性向上に役立つことは間違いありません。自分の経験と知見は、キルギスタンの同僚と共有するつもりです。

私のプランの実現に協力してくださった松前国際友好財団に感謝しています。京都・奈良・広島を訪れ、日本文化の理解に役立った研修旅行についても感謝いたします。日本滞在中、落ち着いて生活できるように努力をしてくださった、渡辺事務局長と天野さんには特に感謝いたします。

(2019年 2月 キルギス)



Dr. Felix-Victor-Laurentiu BORLEANU (Romania)

The research grants provided by the Matsumae International Foundation (MIF) are a great option for the researchers who look to boost career by working in Japan. In August 2017, I also applied for a fellowship available within the "2018 Research Fellowship Program". The submitted research projected in the field of seismology was chosen by the Screening Committee of MIF to be funded for a time period of 6 months (from May 1 to October 30, 2018). I received the opportunity to carry out my research activity (based on earthquakes occurred in Romania) at the Geophysics Department of Kyoto University, supervised by Assoc. Prof. PhD Bogdan Enescu. After a gruelling journey of about 24 hours, I arrived (on May 1, 2018, during the Golden week) in Japan. Although the Japanese celebrated Golden week during that time, I was warmly welcomed by the MIF's staff who, in the little time that I spent in Tokyo, gave me the first hints that helped me to take the first steps to a smooth daily life in Japan as well as the first financial support that allowed me to install myself in Kyoto.

During my research stage at Kyoto University, I lived at Ohbaku International House. Despite its location far from the University (about 1 hour travelling by train), it is placed in a very beautiful and quiet area surrounded by the sports facilities. This allowed me to play and watch during the weekends some of the Japanese traditional sports (eg. baseball, soccer, swimming). I will always remember this place like an area full of life and challenges. Living in such place, I had the chance to meet people of various cultures and religions. I took the chance to know better other cultures and ideas and become more open minded, enhancing this way my personal growth. Besides all of these, I succeeded to make new friends with whom I am still in touch. On the first days at the Kyoto University, I was quite excited. My supervisor introduced me to my colleagues from the Geophysics Department. All were very nice and helpful. They gave me all their support providing all the infrastructure needed to carry out my research. They allowed me to use the latest generation of computers, specific software, developed within the Kyoto University, electronic publications as well as the University library.

From the scientific point of view, I had the opportu-

nity to meet and interact with important researchers affiliated with prestigious Japanese or International Universities (eg. Takaaki Taira - University of California, Berkeley, Thomas Ferrand- Earthquake Research Institute, Tokyo University, Takuo Shibutani - Disaster Prevention Research Institute, Kyoto University). The scientific results obtained during my stage were presented and discussed with Japanese experts during the scientific seminars held in the Geophysics Department of the Kyoto University and at other prestigious research institutes in Japan (eg. Research Institute of Earthquake and Volcano Geology, Geological Survey of Japan, National Institute of Advanced Industrial Science and Technology, Tsukuba).

In addition to the extraordinary scientific experience gained during this research stage, I have been invited together with the rest of the fellows by the MIF staff to visit prestigious cultural objectives in Kyoto, Nara and Hiroshima. I will always keep in mind the Hiroshima Peace Memorial Park and the exhibits from Hiroshima Peace Memorial Museum. It was all very thought provoking. Our hosts have shown us many Japanese traditions and customs during several special dinner meetings. The MIF staff stayed permanently in contact with all fellows. They gave us useful indications and 24 hours support after the earthquake occurred in Osaka (very close to Kyoto), during the hot days from the summer time and before or after typhoons.

The experience gained as a researcher at Kyoto University contributed significantly to enhancing qualification in seismology and in solving practical issues related to my current research activity. This experience was also a great benefit for me from a cultural and social point of view. The results and scientific techniques developed during my visit in Japan started to be implemented as routinely methods at the National Institute for Earth Physics (NIEP) in order to reduce the impact of earthquakes on population and to improve models of seismic hazard and risk. More than that, my research stage may enhance the collaboration between Romania and Japan, in the field of seismology as me and my colleagues from NIEP may continue to work with scientists from Japan to reduce the earthquakes effects.

The results obtained during my research stage, funded by the MIF, were also presented at the Interna-

tional Scientific Conferences like, American Geophysical Union, (AGU Fall Meeting, 10-14 Dec. 2018, Washington, USA) and will be further shown at the European Geophysical Union (EGU 2019, 7-12 April 2019, Vienna, Austria). The achievements will be also exposed in the scientific seminars held by the National Institute for Earth Physics, as well as by the University of Bucharest and published in an ISI scientific journal. (JAN. 2019)



松前国際友好財団 (MIF) から研究奨学生として認められることは、キャリア向上を考える研究者にとって魅力的なチャンスです。2017年8月、私は「2018年度研究奨励金制度」に申し込みました。地震学分野に関する研究プロジェクトは、財団の審査委員会によって6カ月間 (2018年5月1日から10月30日) の資金提供の対象に選ばれ、京都大学応用地球物理学研究室 Bogdan Enescu准教授のご指導の下で研究する機会をいただきました。およそ24時間の長旅の末、私はくたくたの状態日本で到着しました。そのとき日本はゴールデンウィークで盛り上がっていました。東京にはわずかな時間しか滞在できませんでしたが、この時に日本で生活を始めるためのヒントや、京都で暮らし始めるために必要な金銭的サポートをしてくれたのが、財団スタッフでした。

京都大学では国際交流会館・おうばく分館に住みました。そこは大学から遠く離れて (電車で約1時間) おり、スポーツ施設に恵まれた美しく静かな場所でした。そのため週末には、日本で古くから人気のあるスポーツ (野球、サッカー、水泳など) を体験したり、観戦しました。私はこの地を忘れないでしょう。このような場所で暮らすことによって、文化や宗教が異なる人々に会うことができました。さまざまな文化や考え方を知って心を開くことにより、自分自身を成長させることができました。こうして新しい友人を得ることができ、彼らとは今でも連絡を取り合っています。京都大学で過ごし始めた頃、私はひどく興奮しましたが、それはEnescu先生が私を応用地球物理学研究室の同僚に紹介いただき、周りの人たちが全力で私を助けてくださったからです。つまり、研究に必要なものすべてを提供いただいたり、最新世代のコンピュータや京都大学で開発されたソフトウェア、電子書籍、さらに大学の図書館が利用できたのです。

学術面では、日本や海外の著名な研究者に出会い、交流することができました (カリフォルニア大学バークレー校の平貴昭氏、東京大学地震研究所のThomas Ferrand氏、京都大学防災研究所の澁谷拓郎氏など)。研究中に得られた学術成果は、日本国内の研究機関 (産総研地質調査総合センター活断層・火山研究部門、つくば市の産業技術総合研究所など) で開催された科学セミナーなどで発表して日本人専門家と話し合うことができました。このように研究面では貴重な経験を積み重ねることができたほか、財団からは京都、奈良、そして広島の高貴な文化施設を訪問する機会をいただきました。広島平和記念公園や広島平和記念資料館の展示物については忘れられません。すべてが考えさせられるものばかりでした。何度か開催していただいたディナーミーティングでは、受け入れスタッフの方々から日本のさまざまな伝統や習慣について伺いました。松前国際友好財団のスタッフはフェロー全員との連絡を欠かしません。真夏の暑い時期に大阪で発生した地震直後、財団スタッフからは貴重な情報を提供していただいたほか、24時間体制でサポートしていただきました。

京都大学で研究する機会が得られたことによって、地震学の知識が大幅に向上しただけでなく、研究上発生した問題を解決することもできました。これらの経験は私にとって、文化や社会的側面から見ても非常に大きなメリットでした。日本滞在中に得られた研究成果は、ルーマニア国立地球物理学研究所 (NIEP) で研究している「地震が人に与える影響の軽減、および地震災害モデルの改良」に用いるつもりです。また今回の研究を契機としてNIEPと日本が共同研究を通して、地震学におけるルーマニアと日本との協力関係の強化につながれば、地震の影響を軽減できる可能性があります。

財団から資金をいただいて行った研究成果については、アメリカ地球物理学連合 (AGU秋季会議、2018年12月10~14日、米国ワシントン) などの国際的学術会議で発表し、欧州地球物理学連合 (EGU 2019、2019年4月7~12日、オーストリア、ウィーン) でも発表する予定です。研究成果はルーマニア国立地球物理学研究所が開催する学術セミナーやブカレスト大学でも公開され、『ISI科学ジャーナル』に掲載されます。 (2019年1月 ルーマニア)

MIF Study Tour / 国内研修旅行

The Matsumae International Foundation invites all fellows to a domestic tour called "MIF Study Tour". The purpose of the tour is deepen their understanding of Japanese history, culture and nature through the tour. 23 fellows participated in the tour and visited Kyoto, Nara and Hiroshima in academic year 2018.

本財団では毎年招聘奨学者を国内研修旅行に招待しております。これは、研究活動のみならず、我が国の自然、歴史、文化についてもよく理解いただくことを目的としております。2018年度は23名の奨学者が参加し、京都・奈良・広島を訪れました。



2018年12月：広島 / Hiroshima



2018年12月：新幹線 / Shinkansen



2018年6月：奈良 / Nara



2018年9月：京都 / Kyoto



2018年6月：広島 / Hiroshima

From MIF Office / 事務局だより

We celebrated the 40th Anniversary in June 2019 since our foundation was established by Dr. Shigeyoshi MATSUMAE 40 years ago. We do appreciate your great support and deep understanding for us. Without them, we have not continued to provide our fellowship program.

On the 21st of June, we held a reception to celebrate MIF's 40th Anniversary. Our former chairperson Dr. Tatsuro MATSUMAE, Tokai University President gave his speech and we shared our memories and stories with each other. Also, we had a board of directors meeting and selected new directors on the same day.

We will continue providing our fellowship program under the philosophy and ideals of founder, Dr. Shigeyoshi MATSUMAE.

We would appreciate it if we could receive your understanding and continuous support. Thank you.



2019年6月にて弊財団は創立40周年を迎えました。設立以来今日まで研究者招聘事業を展開できましたのも、皆様の多大なるご理解ご支援の賜物と深く感謝しております。

6月21日には評議員会および理事会を開催して新役員を選任しました。また、会議後に40周年記念レセプションを開き、元理事長、松前達郎東海大学総長から40年間を振り返るご挨拶をいただき懇談しました。

40年を一つの節目として、創立者松前重義の理念と理想の下、事業を継続してまいり所存です。

今後とも弊財団の活動にご理解ご支援を賜りますようお願い申し上げます。



公益財団法人 松前国際友好財団 評議員、役員（理事・監事）

（2019年6月21日現在）

● 評議員

氏名	他の役職等
佐々木政子	東海大学名誉教授、日本化学会フェロー
松前 義昭	学校法人東海大学理事長・副総長、学校法人国際武道大学理事長
灰田 宗孝	東海大学医療技術短期大学前学長
平田 光子	日本大学生産工学部マネジメント工学科大学院生産工学研究科教授
高橋 守人	東海大学名誉教授
今井 裕	東海大学特任教授
沓澤 宣賢	日本シーボルト協会代表理事、東海大学元教授

任期：2019年6月21日～2023年度定時評議員会終結時迄。

● 役員

氏名	他の役職等
理事長 橋本 敏明	学校法人東海大学常務理事、東海大学体育学部教授
常務理事 片山 恵一	東海大学名誉教授
理事 西 義武	東海大学名誉教授
理事 黒田和一郎	学校法人東海大学常務理事
理事 家森 幸男	武庫川女子大学国際健康開発研究所所長、京都大学名誉教授、公益財団法人兵庫県健康財団会長
理事 吉田 一也	東海大学工学部教授
理事 山下 仁大	東京医科歯科大学名誉教授
理事 前島 巖	公益財団法人国際労働財団理事、東海大学名誉教授
監事 笠巻 孝嗣	弁護士（新橋綜合法律事務所）
監事 木本 雄一	学校法人東海大学名誉顧問

任期：2019年6月21日～2021年度定時評議員会終結時迄。



The Matsumae International Foundation

4-14-46, Kamiogi, Suginami-ku, Tokyo 167-0043 JAPAN

<http://www.mif-japan.org> e-mail: contact@mif-japan.org
